

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 日本インターネットスクール協会

1 事業の趣旨・目的

日本語を母国語としない外国人に、就職の際に有利になるような日本語能力を身につける。更に、職種による日本語の専門用語も指導する。また、地域社会との交流も取り入れながら、多文化共生に寄与する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
6月22日	菊川小笠教室	山下 泰孝 小澤 美幸 松岡みどり 松村 斉代	にほん語講座事業について	事業内容の説明、受講者募集についてと現受講希望者の報告、カリキュラム案・使用テキストの選定・今後のスケジュール案等を話し合う。
9月1日	菊川小笠教室	山下 泰孝 小澤 美幸 松岡みどり 松村 斉代	クラス編成とカリキュラムについて	授業状況報告を元に、クラス分けを決め、今後のカリキュラムとスケジュールの再編成を話し合う。
11月3日	菊川小笠教室	山下 泰孝 小澤 美幸 松村 斉代	松岡先生の入院に伴う今後の講座運営について	松岡先生の入院に伴う対策と今後のスケジュール等を話し合う。

3 日本語教室の開催について

- ① 講座名 にほん語講座
- ② 開催場所 虹の架け橋 菊川小笠教室
- ③ 学習目標 仕事できる日本語能力を身につけ、仕事の専門用語も習得する。
- ④ 使用した教材・リソース みんなの日本語
- ⑤ 受講者の募集方法 虹の架け橋の児童、生徒の保護者や、近隣の外国人を多く雇っている

工場・会社、市町の外国人登録係、市町の国際交流協会、御前崎・菊川両市の市役所と警察署及び御前崎ブラジル協会と虹の架け橋教室菊川小笠教室で組織された「御前崎・菊川安全安心ネットワーク」の会員等にチラシを配布。また、菊川市内の外国料理店とスーパーマーケットにポスターを貼らせてもらった。

⑥ 受講者の総数 21 人

(出身・国籍別内訳 ブラジル 15 名、中国 4 名、フィリピン 2 名)

⑦ 開催時間数(回数) 60 時間 (全 30 回)

⑧ 日本語教室の具体的内容

回 (※)	開催日	時間数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
①	7 月 17 日	2 時間	ブラジル (4 名) 中国 (1 名) フ ィリピン (2 名)	教授者 1 名 補助者 2 名	オリエンテーション：講師等スタッフの紹介・受講生の面接によるレベルチェックテスト
②	7 月 22 日	2 時間	ブラジル (2 人)	教授者 1 名 補助者 2 名	ひらがな、名詞文 読み書き 文型 ーは～です。
③	7 月 23 日	2 時間	ブラジル (2 名) 中国 (1 名) フ ィリピン (2 名)	教授者 1 名 補助者 2 名	日本語の特徴・助詞の重要性を説明 形容詞文 な形容詞、
④	7 月 30 日	2 時間	ブラジル (2 名) 中国 (1 名) フ ィリピン (2 名)	教授者 1 名 補助者 2 名	名詞文・こそあご言葉 これは名詞です。 これは～ですか？ これは何ですか？ これは名詞の名詞です。 この名詞は名詞です。 ここは場所です。 ここは～ですか？ 名詞はどこですか？ 丁寧形 こちら・・・・
⑤	8 月 6 日	2 時間	ブラジル (2 名)	教授者	形容詞文

			中国（2名）フ ィリピン（2名）	1名 補助者 2名	な形容詞 ～です。～でした。 ～じゃありません。 ～じゃありませんでした。 い形容詞 ～いです。～ったです。 ～くないです。～くなかったです。
⑥	8月20日	2時間	ブラジル（5名） 中国（2名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	前回の復習 形容詞文の過去、非過去、否定文、疑問文： い形容詞とな形容詞
⑦	9月3日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）フ ィリピン（1名）	教授者 1名 補助者 2名	Aクラス：前回の復習 形容詞文 名詞はい形容詞＋名詞です。 な形容詞＋名詞です。 ○そして○、×そして× ○が×、×が○ Bクラス ～わかります。 可能形の作り方
⑧	9月9日	2時間	中国（1人）	教授者 1名 補助者 2名	Cクラス ひらがな 復習と確認 時間 今は一です。 時、分、秒の言い方 午前と午後
⑨	9月10日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	Aクラス 形容詞の変化 高いです。高くないです。 高かったです。高くなかったです。 有名です。有名じゃないです。 有名でした。有名じゃあなかったです。 Bクラス 文法 使役形、可能形、受け身 読解
⑩	9月17日	2時間	ブラジル（3名） 中国（2名）フ	教授者 1名	Aクラス はが文

			フィリピン（2名）	補助者 2名	～が好きです。・好きじゃありません。 ～がわかります。わかりません。 ～があります。・ありません（所有） Bクラス 言語知識（文法）・読解 だんだん～てきます。 振り出します。
⑪	9月24日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）	教授者 1名 補助者 2名	Aクラス ～があります。～がいます（存在） 位置を表す助詞「に」 ～の上に～があります。 ～の下に、～の中に、～の前に、～の 後ろに、～の間に、～のそばに、～の 近くに、～の隣に Bクラス みんなの日本語 15 課 Vて形 + はいけません（禁止） Vて形 + もいいです（許可） な/い形容詞普通形+と思います。
⑫	10月8日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	Aクラス みんなの日本語 11 課 数助詞 ～が 一個 あります、 ～が 一人 います いくつ、何数助詞 ありますか 人、個、匹、枚、階、回他 どのくらいかかりますか（時間） Bクラス みんなの日本語 Vて形 + はいけません（禁止） Vて形 + もいいです（許可） Vて形 + います（状態）
⑬	10月15日	2時間	ブラジル（2名） 中国（3名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	Aクラス ～があります。～がいます。 みんなの日本語 11 課 1週間に一日 働きます。

					1 週間に一回 行きます。 車で一分 かかります。 どのくらい かかりますか。 Bクラス みんなの日本語 16 課 い形容詞で（接続）、 名形容詞／名詞で（接続） ーはーが/な形容詞です。
⑭	10 月 22 日	2 時間	ブラジル（4 名） 中国（1 名）	教授者 1 名 補助者 2 名	Aクラス みんなの日本語 12 課 8 課 形容詞の復習 熱いです。熱くないです。 熱かったです、熱くありません。 有名です。有名じゃありません。 有名でした。有名じゃなかったです。 __は__より形容詞です。 __と__とどちらが形容詞ですか。 __のほうが 形容詞 です。 Bクラス みんなの日本語 17, 18 課 V ない形＋ください。 V ない形＋くていいです。 V 辞書形＋ことができます。 V 辞書形＋ことです。 V 辞書形まえに、～。
⑮	10 月 29 日	2 時間	ブラジル（4 名） 中国（2 名）フ ィリピン（1 名）	教授者 1 名 補助者 2 名	Aクラス みんなの日本語 13 課 N が欲しいです。 N が V たいです。 V たいです→V たくないです。 ～N に 行きます。 2 文を 1 文にする。 Bクラス みんなの日本語 19 課 V た形 ことがあります。
⑯	12 月 10 日	2 時間	ブラジル（2 名）	教授者	みんなの日本語 13 課

			中国（2名）フ ィリピン（2名）	1名 補助者 2名	～たいです・・・ある行為をしたいという気 持ちの表現。 Vます＋たいです。 ～したくないです・・・否定形 移動の目的を伝える：（場所） へ（Vます／名詞）に行きます／来ます
⑰	12月17日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）	教授者 1名 補助者 2名	今までのまとめと復習 8 文法 過去、非過去、形容詞、副詞、疑問詞、 助詞、数助詞 ～から／が・～よりを使ったゲーム 国旗かるたゲーム
⑱	12月24日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 12 課 復習、練習問題 みんなの日本語 13 課 復習、練習問題 ～が欲しいです。欲しくありません。 ～したいです。したくないです。 ～に～します。
⑲	1月7日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 7 課から 13 課までの復習 みんなの日本語 14 課 ～てください・・・相手に何かすることを 依頼，指示，勧誘の時の表現 Vて形＋ください Vて形の作り方 ・「ます」の前の音がイ列の音になっている もの ・「ます」の前の音がエ列の音になっている もの ・します、来ます，名詞＋します 依頼の時は「～てください」の前に「すみま せんが」を置くことが多い。より丁寧な表現 になる。
20	1月14日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 14 課 Vて形の作り方の復習 ～ましょうか・・・自発的に何かを行うこと を申し出る表現

					Vます形+ましょう。とその答え方 ～たくないです・・・・・・否定形 促しの表現・・・・・・さあ・・
21	1月21日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 14 課 ～ています・・・・現在行われている動作を表 す表現 「読みます・読んでいます」の表現の違いを 提示 あれ？・・・・不審を抱いたときに使う。 会話練習：タクシーに乗って簡単な指示を出 して目的地に行くことができる。
22	1月28日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 15 課 ～てもいいです・・・・許可を表す表現。疑問 文・・・相手に許可を求める。 規則などで許可がでないときの表現。規則等 で禁止されているときの表現。
23	2月4日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（1名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 15 課 ～ています・・ある動作が行われた結果の状 態が残っていることを表す用法。 慣的な行為が長時間にわたり同じ動作が繰 り返し行われている時の表現。 結婚 しています。・・・否定の時の表現に「独 身です」も提示する。 15 課の練習問題
24	2月11日	2時間	ブラジル（4名） フィリピン（1 名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 15 課 「～ています」を使って生徒に家族について 話してもらう。 絵を見ながら、「～ています」を用いて動作 の説明をさせる。 日常生活の行動を順を追って話す表現。 ～Vて、～Vて、～の表現。 文末によって過去、非過去が決まることを提 示 ～てから、～。Vて形+から、V。: 2 つの 行為の時間的な前後関係を表す表現。

25	2月12日	2時間	ブラジル（4名） フィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 17 課 ～は～が～の表現。 い形容詞くて～。な形容詞／名詞で～。 2文をつなぐ時い形容詞は「～いです」を「～て」に、な形容詞／名詞は「～です」を「～で」に変えて接続する。 生徒同士で相手の特徴を言い合う。 どのの対象になるのは3つ以上の時を提示。
26	2月18日	2時間	ブラジル（2名） 中国（1名）フ ィリピン（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 18 課 ～ないでください・・・相手にある行為をし ないことを依頼したり、指示し たりするときの表現。 動詞のない形の作り方 「ます」が「ない」に変化するグループ、 「きます」が「こない」に、「します」が「し ない」に変化するグループ、 「ます」の前の音がア行に変化 するグループを提示。 ～なければなりません・・・行為者の意識にか かわらず、やるべき義務や必要性があるとい う判断を述べる時の表現。 V ない形＋なければなりません。
27	2月25日	2時間	ブラジル（2名） 中国（2名）フ ィリピン（1名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 17 課 ～までに～・・・時間を表す名詞などについて、 動作の期限や締め切りを表す。 N（時間）までに V 「～なければなりません」全体で必要や義務 を表す1つの表現であることを説明する。 「～までに」は継続ではなく、動作の期限を 表す。 ～なくてもいいです・・・「そのようにする必 要がない」という意味で使われる。 V ない形＋なくてもいいです。 疑問文 ～なければなりませんか。その答 え方。
28	3月3日	2時間	ブラジル（4名）	教授者	みんなの日本語 17 課

			中国（2名）	1名 補助者 2名	～は（目的語のとりたて）：その目的語を助詞「は」で主題として取り立てる表現。 どうしましたか。：困っている様子の人、具合が悪そうな人の様子を尋ねる表現。 病気の表現
29	3月10日	2時間	ブラジル（4名） 中国（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 17 課復習 練習問題 みんなの日本語 18 課 Nができます・・・能力の可能性を表す表現。 能力の内容は助詞「が」の前の名詞によって表される。 V 辞書形＋ことができます。（能力）動詞の場合は動詞の辞書形に「こと」をつけて名詞相当句に変える。 動詞のた形の作り方 「ます」を「た」に変えるグループと、「します」を「した」に、「きます」を「きた」に変えるグループ、て形の時と同じで、「て」を「た」に変えるグループを提示。 動詞カードを使って練習する。
30	3月17日	2時間	ブラジル（3名） 中国（2名）	教授者 1名 補助者 2名	みんなの日本語 18 課 定着を図るための練習問題 動詞のて形、ない形、辞書形の作り方の復習 みんなの日本語 19 課 ～ことがあります・・・過去の経験を現在の時点で述べる。 経験の内容は「Vた形＋こと」で表される。 動詞のた形の作り方 「ます」を「た」にするグループ 「します」を「した」に、「きます」を「きた」にするグループ て形の時と同じで、「て」を「た」に変えるグループ があることを提示。 最後に、30 回の日本語の勉強会の感想を生徒1人ずつに話してもらう。

⑨ 特徴的な授業風景（2～3回分）

* 会議及び受講風景をiphoneで撮影し、保存してきたのですが、今年の2月iphoneが故障し、写真データが消滅してしまいましたので、添付できません。

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

日本語の助詞、助動詞の使い分けなどを習得し、仕事での指示や会話の聞き分けもできるようになり、日本語がだいぶ上達し、当初の目標は達成できたと思います。また、受講生は、本講座開催の直前に行われた当教室がある菊川南陵高校と虹の架け橋教室共催の文化祭（6月）や、8月の地域の住民の皆さんとのBBQ共々参加し、大変盛り上がり、地域社会との交流も行われた。

② 学習者の習得状況

前項通り、日本語がだいぶ上達し、当初の目標は達成できた。

③ 日本語教室設置運営の効果、成果

当協会静岡事務局が運営する虹の架け橋教室と共に、本講座も地域の皆様に広く認知され始め、ある会社では社内講座開設の要請もあり、次年度の本講座開催の期待を寄せられている。

④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

受講生は、本講座開催の直前に行われた当教室がある菊川南陵高校と虹の架け橋教室共催の文化祭（6月）や、8月の地域の住民の皆さんとのBBQ共々大変盛り上がり、地域社会との交流も十分行われた。

⑤ 改善点、今後の課題について

a. 現状

講師の都合や地理的条件のため、現在は菊川市内で、土曜日のみの開催である。

b. 今後の課題

当教会が運営するもう一つの教室（焼津市）でも、にほん語講座開講と、また、平日夜の開設も要請されている。

c. 今後の活動予定、展望

静岡県多文化共生課の委託事業で、志太教室のある志太・榛原地域でのにほん語講座開催も決まり、菊川市内でも当教会が申請しました本事業が、再び採択されれば、この地域での外国人のための日本語講座が充実する。

③その他参考資料